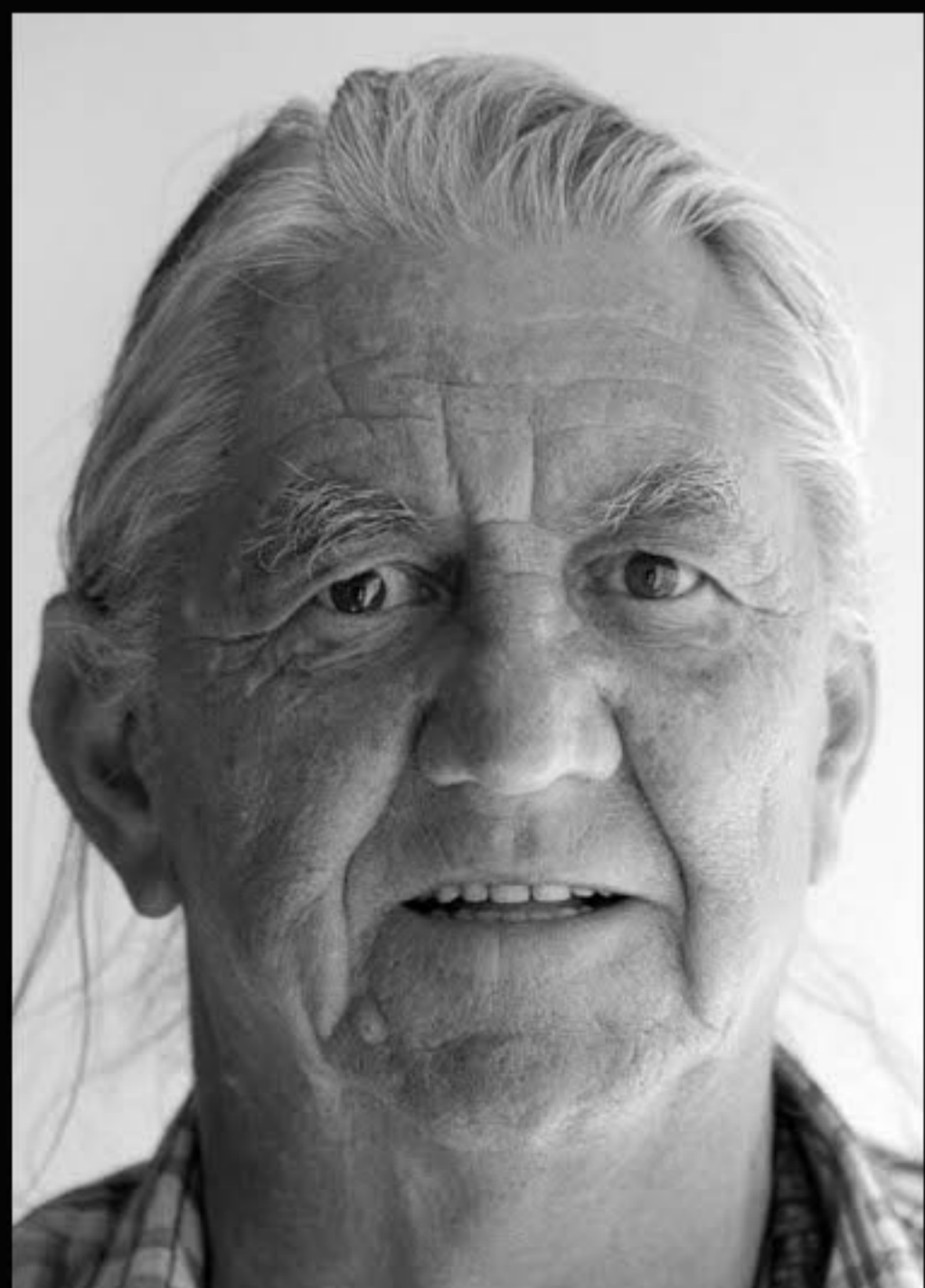




Pourquoi êtes-vous venu(e) à Bienne?



Wieso sind Sie nach Biel gekommen?



## Die Welt in Biel

„Die Welt in Biel“ ist ein audiovisuelles Projekt von Enrique Muñoz García in Zusammenarbeit mit Multimondo, das den über 160 in Biel vertretenen Nationen eine Plattform geben soll. Sie umfasst mehrere Porträts von Bieler/-innen verschiedener Herkunft. Nebst Fotos gibt es Videointerviews zur Frage: Wieso sind Sie nach Biel gekommen?

Die unterschiedlichen Beweggründe dieser Menschen, Biel als Lebensmittelpunkt zu wählen, zeigen als Ganzes nicht nur die Geschichte der Migration in Biel der letzten 70 Jahre auf, sondern sind auch ein Abbild der Weltgeschichte.

Die Installation wird in der Interkulturelle Bibliothek LibriMondo gezeigt und kann den ganzen Monat November besucht werden.

## Le Monde à Bienne

"Le Monde à Bienne" est un projet audiovisuel mené par Enrique Muñoz García en collaboration avec Multimondo qui vise à offrir une plateforme aux 160 nations (et plus) représentées à Bienne. Elle comprend plusieurs portraits de Biennoises et Biennois venant des quatre coins du monde. En plus des photos, il sera également possible de consulter des interviews-vidéos de participant-e-s du projet répondant à la question: Pourquoi êtes-vous venu à Bienne?

Les raisons qui ont motivé ces personnes à choisir Bienne pour y vivre n'illustrent pas seulement l'histoire de la migration à Bienne au cours des septante dernières années, mais sont également un reflet de l'histoire mondiale.

L'exposition peut être visitée pendant tout le mois de novembre à la bibliothèque interculturelle LibriMondo.

## Vernissage

Do/Je 01.11.2018, 19.00 Uhr/h  
Multimondo, Neumarktstr. 64, 2503 Biel/Bienne

Öffnungszeiten / heures d'ouverture  
Mo/Lu 11-14 Uhr/h, Di/Ma 09-11 Uhr/h, Mi/Me 10-12, 15-18 Uhr/h, Do/Je 15-18 Uhr/h

[www.dieweltinbiel.ch](http://www.dieweltinbiel.ch)  
[www.lemondeabienne.ch](http://www.lemondeabienne.ch)

[mail@dieweltinbiel.ch](mailto:mail@dieweltinbiel.ch)  
[wiebke.doering@multimondo.ch](mailto:wiebke.doering@multimondo.ch); 032 322 50 20

Mit freundlicher Unterstützung von / Avec l'aimable soutien de